

U.S. Officials Only

CONFIDENTIAL

50X1-HUM

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
**INFORMATION REPORT**

COUNTRY Albania

SUBJECT Medical Facilities in Shkoder: ~~P~~oliambulatorium /  
Regional Civilian Hospital / Pharmacy

DATE DISTR. 4 MAY 1954

NO. OF PAGES 5

NO. OF ENCLS.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION AFFECTING THE NATIONAL DEFENSE OF THE UNITED STATES. WITHIN THE MEANING OF TITLE 18, SECTIONS 793 AND 794, OF THE U.S. CODE, AS AMENDED, ITS TRANSMISSION OR REVELATION OF ITS CONTENTS TO OR RECEIPT BY AN UNAUTHORIZED PERSON IS PROHIBITED BY LAW. THE REPRODUCTION OF THIS REPORT IS PROHIBITED.

THIS IS UNEVALUATED INFORMATION

1. "Our knowledge of the medical facilities in Shkoder dates through mid-Dec 52.

50X1-HUM

Poliambulatorium

2. "A Poliambulatorium, serving the needs of the town and region of Shkoder, is located on Rr. Enver Hoxha, formerly Rr. Skanderbeg, in Shkoder. There are no ambulance in the town sectors of Shkoder as there are in the town sectors of Tirana.

50X1-HUM

the regional poliambulances are attached to the regional civilian hospitals. /

50X1-HUM

3. "The Health Section of the Executive Committee of the People's Board of the region of Shkoder supervises the Poliambulatorium.

4. "This Poliambulatorium actually serves only persons within the Government's field of labor who are in possession of a Flete-Sigurimi (Social Insurance Slip). This document is obtained through the Kshilli Sindikal of the plant or institution to which the state worker is attached.

50X1-HUM

A typical Flete-Sigurimi might read as follows:

50X1-HUM

CONFIDENTIAL

U.S. Officials Only

50X1-HUM

DISTRIBUTION	STATE	X	ARMY	X	NAVY	X	AIR	X	FBI	M/S	GV		
--------------	-------	---	------	---	------	---	-----	---	-----	-----	----	--	--

This report is for the use within the USA of the intelligence components of the Departments or Agencies indicated above. It is not to be transmitted overseas without the concurrence of the originating office through the Assistant Director of the Office of Collection and Dissemination, CIA.

50X1-HUM

CONFIDENTIAL / US OFFICIALS ONLY

-2-

(Prepared on white paper, approximately 5 1/4 x 8 1/4 inches. Printed form. The number is the social insurance slip number for a particular section of the People's Board -- in the following example, Education -- because each institution and plant has a social insurance number allotted by the Sigurimi Shognor (Social Insurance Administration).)

REPUBLIKA POPULLORE SHQIPRIE  
KOMITETI EKZ. K. P. RRETHIT  
-SEKSIONI ARSIMIT \*

V.F. L.F.

Shkoder, 15.7.1952

No. 65

FLETE - SIGURIMI

50X1-HUM

Nepunes prane KOMITETIT EKZ. K.P. RRETHIT SHKODER.

A vlefshme per vizite mjekesore.

PER KOMITETIN EKZ. K.P. RRETHIT.

SEKRETRI

KRYETRI

(.....)

(.....)

FIRMA

FIRMA

[translation]

Albanian People's Republic  
Executive Committee of the  
People's Board for the Region  
-Education Section-

V.F. L.F.

Shkoder 15.7.1952

No. 65

SOCIAL INSURANCE SLIP

50X1-HUM

employed at the Executive Committee of the People's Board  
of the Region of Shkoder.

This serves for a medical visit.

For the Executive Committee of the  
People's Board of the Region

Secretary  
(..signed..)

STAMP

President  
(..signed..)

5. "We confirm the document and identification procedures [redacted] for persons actually working in the Government's field of labor. The Poliklinikum can issue a Flete-Shtrumie-Spitali (Hospitalization Form) for a person in the Government's field of labor. It can authorize a maximum of 15 days of sick-leave. It can also issue for persons within the Government's field of labor medical prescriptions for medicines to be drawn free of charge from the Shkoder pharmacy. The Flete-Shtrumie-Spitali is prepared on a sky-blue printed form sized about 4 3/4 x 8 1/4 inches. A typical Flete-Shtrumie-Spitali might read as follows:

50X1-HUM

50X1-HUM

CONFIDENTIAL / US OFFICIALS ONLY

CONFIDENTIAL / US OFFICIALS ONLY

-3-

50X1-HUM

REPUBLIKA POPULLORE SHQIPTARE  
POLIAMBULANCA - SHKODER

V.F. L.P.

Shkoder. 15.7.1952

LETRE - SHTRUMIE - SHITIMIAutorizohet Spitali Civil Shkoder per te shtruar  
te nenshkruenin [ ] ne ate spital vuen nga.....

50X1-HUM

PER POLIAMBULANSEN MEDITHIT SHKODER  
DR. J. TORTI

VULA

Dr. (.....)

[translation]

Albanian People's Republic  
Poliambulatorium - Shkoder

V.F. L.P.

Shkoder 15.7.1952

HOSPITALIZATION FORMThe Civilian Hospital of Shkoder is herewith  
authorized to hospitalize [ ] because he is affected  
with.....(diagnosis).....

50X1-HUM

For the Poliambulatorium, Shkoder region

Director

Stamp

Dr. (signature)

6. "Physicians of the Poliambulatorium examine all state workers -- male and female -- who are transferred in their jobs outside the town or region of Shkoder, workers who have come from elsewhere to work in the Shkoder region, and students who are leaving to study elsewhere.

7. "Persons without the Government's field of labor -- reactionaries, non-members of the Fronti-Demokratik, persons dismissed from state jobs without right to other employment -- can obtain minor medical attention at the Poliambulatorium. They obtain the same attention as persons of that category obtain at the ambulance in the city of Tirana.

50X1-HUM

8. "Workers dismissed from their jobs in the Government's field of labor, who have a right to further employment, can obtain at the Poliambulatorium the medical attention accorded persons of their category at the ambulance in the city of Tirana.

50X1-HUM

8. "The Poliambulatorium is open daily, except Sunday, from 8 AM to 12 PM and from 4 PM to 8 PM.

9. "The Sigurimi Shogner (Social Insurance Office) of Shkoder is located at the Health Section of the Executive Committee of the People's Board for the town and region of Shkoder.

Private Physicians

10. "Persons without the Government's field of labor or not employed at the moment can -- regardless of social origin, sex, age or political affiliation -- apply to a private physician for treatment. It is true that all physicians are working for state plants and institutions, but they are still permitted to carry on private activity. This activity is naturally limited by income taxes and other state measures.

50X1-HUM

CONFIDENTIAL / US OFFICIALS ONLY

CONFIDENTIAL / US OFFICIALS ONLY

-4-

doctors may have private offices, apart from their state jobs, but that dentists and chemists may not. Correction to Paragraph 4 of that report. / If the patient needs hospitalization or medicines, the physician, in his private capacity, can issue a medical Report (Report). Persons must pay for medicines prescribed by private physicians, but [ ] they can get even streptomycin and penicillin if those drugs are available at all. A typical medical Report is prepared on printed white paper, sized 5 x 3 5/8 50X1-HUM inches, and might look as follows:

V.F.

L.P.

Dr. HIGMET DIBRA  
SPECIALIST PATOLOG

Tel: 24-35

Adresa: Rr. Enver Hoxha No: 7  
SHKODER

R A P O R T

Emri (Name).....

DIAGNOZA.....

.....VRAJITJE.....

VULA

MIEKU

(.....)

[translation]

V.F.

L.P.

Dr. Higmot Dibra  
Specialized Pathologist  
Address: Rr. Enver Hoxha 7  
Shkoder

Tel. 24-35

Report

Name and surname.....

Diagnosis.....

Remarks.....

Physician

Stamp

(,,signed)

11. "Private medical treatment is expensive. Persons without the Government's field of labor can also apply directly for medical care at the Ambulatorium attached to the Spitali Civil Shkoder (Shkoder-Civilian Hospital). There they must produce their Kater Ngjellimit (Identification Card). The treatment is free for minor cuts and bruises. Persons in this category must pay for more serious treatment.

Spitali Civil Shkoder

12. "The Shkoder Civilian Hospital serves the town and region of Shkoder. It is supervised by the Health Section of the People's Board of Shkoder.

13. "The Hospital consists of a three-story red building built by the Italians in 1940. It has a total capacity of 1500 beds.

CONFIDENTIAL / US OFFICIALS ONLY

CONFIDENTIAL / US OFFICIALS ONLY  
-5-

14. "The Hospital serves persons within the Government's field of labor and their relatives, as well as persons without the Government's field of labor, -- who naturally have the lowest priority. [redacted]

50X1-HUM

[redacted] Persons hospitalized with a Flete- Shtrumie - Spitali have their expenses paid by the Sigurimi Shoqnor. Relatives of persons within the Government's field of labor also have their expenses paid. Persons reporting for hospitalization with a private physician's medical Report must pay a deposit ranging from 1000 to 2000 Lek, as determined by the Hospital administration. The hospitalization of such persons costs 110 Lek per day (food and lodging), plus the cost of medical treatment and drugs.

50X1-HUM

Shkoder Pharmacy

15. "Shkoder has one pharmacy, located on Rr. Hasan Riza. It is used by all categories of citizens. Medicines are free for persons within the Government's field of labor and their dependents. Other persons must pay for them. The pharmacy has medicines of Soviet, Czech, Hungarian [redacted]

50X1-HUM

CONFIDENTIAL / US OFFICIALS ONLY